

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA-IZTAPALAPA  
DIVISIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE ANTROPOLOGÍA  
LICENCIATURA EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL

*PROGRAMA DE ESTUDIOS*

CLAVE 222436  
NOMBRE **Práctica etnográfica. Sustantiva X: Lengua y cultura**  
SERIACIÓN Ninguna  
TRIMESTRE 2003-O  
PROFESOR Dr. Rainer Enrique Hamel

**OBJETIVO (-S)**

Este curso, a pesar de su nombre que tiene por razones formales, es una introducción a la sociolingüística con especial énfasis en los enfoques cualitativos y los temas del multilingüismo. Conocer, a nivel introductorio, algunos de los temas y proposiciones teórico-metodológicas más importantes que se han desarrollado en la sociolingüística en torno a la relación entre sociedad y lenguaje. Estudiar con mayor detalle algunos campos temáticos, en particular el campo del multilingüismo. Conocer algunas de las investigaciones que se han realizado en México y en otros países latinoamericanos sobre estos temas.

**CONCEPTOS BÁSICOS**

La naturaleza del lenguaje, lenguaje, cultura y pensamiento.

**CONTENIDO SINTETICO**

**1 INTRODUCCION**

- La identificación social a través del habla:  
un experimento

**2 EL LENGUAJE Y SU ESTUDIO**

**3 LENGUAJE, CULTURA Y PENSAMIENTO**

- Lenguaje, cultura y pensamiento
- La relatividad lingüística y cultura

**4. MULTILINGÜISMO Y MULTICULTURALISMO**

**4.1. Relaciones entre lenguas**

- Lenguas francas, pidgins, criollos
- Tipologías de lenguas

**4.2. Bilingüismo social y conflicto lingüístico**

- Bilingüismo, diglosia, conflicto lingüístico
- Relaciones de poder
- Desplazamiento y conservación de las lenguas minoritarias

TEMA DE EXPOSICIÓN: Bilingüismo social y conflicto lingüístico

**4.3. Política y planificación del lenguaje**

- La comunidad lingüística
- Estado nacional y minorías etnolingüísticas
- Estandarización y normalización
- Orientaciones culturales: monoculturalismo, multiculturalismo, pluri-culturalismo

TEMA DE EXPOSICIÓN: Política y planificación del lenguaje

**4.4. La educación indígena bilingüe**

- Castellанизación, alfabetización, educación bilingüe

- Bilingüismo e interculturalidad
- La institución y sus agentes (maestros)
- Métodos, materiales, evaluación
- El salón de clase

TEMA DE EXPOSICIÓN: Educación indígena bilingüe

#### 4.5. Conflicto interétnico, lenguaje y derecho

- Lenguaje y derecho, sus relaciones múltiples
- Derechos humanos y derechos lingüísticos
- El discurso del derecho: derecho nacional y derecho consuetudinario como sistemas simbólicos

#### 4.6 Globalización, pluriculturalidad, conflicto cultural

- La globalización y el resurgimiento de movimientos etnolingüísticos
- Conflictos globales y locales

### BIBLIOGRAFIA

Albo, Xavier

1977 "El futuro de los idiomas oprimidos", en: ORLANDI, E. P. (ed.)(1988): *Política lingüística na América Latina*. Campinas: Pontes, 75-104.

ALBO, Xavier (1999):

Amadio, Máximo

1987 "Caracterización de la educación bilingüe intercultural", en: AMADIO, M. et al. (eds.): *Educación y pueblos indígenas en Centroamérica*. Santiago de Chile: UNESCO-OREALC, 19-25.

AMERICA INDIGENA XLV, 1, 1995: Canadá

Aubague, Laurent et al.

1983 *Dominación y resistencia lingüística en Oaxaca*. Oaxaca: SEP-UABJO.

AVILA, Raúl (1977): *La lengua y los hablantes*. México: Trillas.

BASICA, II, 8

1995 Revista de la escuela y del maestro. Educación intercultural. México: Fundación SNTE.

Baetens Beardsmore, Hugo

1985 *Bilingualism: Basic principles*. Clevedon: Multilingual Matters.

BERRUTO, Gaetano

1979 *La sociolingüística*. México: Nueva Imagen.

CALVET, Louis-Jean

1997 *Las políticas lingüísticas*. Buenos Aires: Edical (traducción del francés 1996).

Chenaut, Victoria & María Teresa SIERRA (eds.)

1995 *Pueblos indígenas ante el derecho*. México: CIESAS.

De León, Lourdes

1999 "Mixtecos y analfabetas: poder y resistencia en la corte norteamericana", *Dimensión antropológica* 15, 113-130.

Díaz-Polanco, Héctor

2000 "El conflicto cultural en el umbral del tercer milenio", *Memoria* 131, 34-42.

Dittmar, Norbert

1976 *A critical survey of sociolinguistics*. New York: St. Martin's Press & London: Arnold (traducción del alemán: *Soziolinguistik*. Frankfurt: Athenäum).

Escobar, Alberto

- 1988 "Lingüística y política", en: ORLANDI, Eni P. (ed.): *Política lingüística na America Latina*. Campinas: Pontes, 11-26.
- Fasold, Ralph
- 1984 *The sociolinguistics of society*. Introduction to sociolinguistics. Volume I. Oxford: Basil Blackwell.
- Fasold, Ralph
- 1990 *The sociolinguistics of language*. Introduction to sociolinguistics. Volume II. Oxford: Basil Blackwell.
- Ferguson, Charles
- 1959 "Diglosia", en: GARVIN, Paul L. & Yolanda LASTRA DE SUAREZ (eds.)(1974): *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. México: UNAM, 247-266.
- Fishman, Joshua
- 1979 *Sociología del lenguaje*. Madrid: Cátedra.
- Frake, Charles O.
- 1964 "Como pedir una bebida en Subanum", en: : GARVIN, Paul L. & Yolanda LASTRA DE SUAREZ (eds.)(1974): *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. México: UNAM, 117-124.
- García Canclini; Néstor
- 1999 *La globalización imaginada*. Buenos Aires, México: Paidós.
- Hamel, Rainer Enrique
- 1988a "Determinantes sociolingüísticas de la educación indígena bilingüe", en: *Signos*. Anuario de Humanidades 1988, UAM-I, 319-376.
- Hamel, Rainer Enrique
- 1988b "La política del lenguaje y el conflicto interétnico - Problemas de investigación sociolingüística", en: ORLANDI, Eni P. (ed.): *Política lingüística na América Latina*. Campinas: Pontes, 41-73.
- Hamel, Rainer Enrique
- 1990<sup>a</sup> "Lenguaje y conflicto interétnico en el derecho consuetudinario y positivo", en: STAVENHAGEN, Rodolfo & Diego ITURRALDE (eds.): *Entre la ley y la costumbre*. El derecho consuetudinario indígena en América Latina. México: III-IIDH, 205-230.
- Hamel, Rainer Enrique
- 1990b "Lengua nacional y lengua indígena en el proceso histórico de cambio", en: *Alteridades*. Anuario de Antropología 1990, UAM-I, 175-196.
- Hamel, Rainer Enrique
- 1995 "Conflictos entre lenguas y derechos lingüísticos", en *Alteridades Derechos humanos lingüísticos en sociedades multiculturales*, México: UAM-I, 79-88.
- Hamel, Rainer Enrique (1998): "Políticas del lenguaje y estrategias culturales en la educación indígena", en IEEPO (ed.) *La educación indígena hoy. Inclusión y diversidad*. Oaxaca: Huaxyáac, 106-136.
- Hamel, Rainer Enrique & Héctor MUÑOZ CRUZ
- 1988 "Desplazamiento y resistencia de la lengua otomí: el conflicto lingüístico en las prácticas discursivas y la reflexividad", in: HAMEL, Rainer Enrique, Yolanda LASTRA de SUAREZ & Héctor MUÑOZ CRUZ (eds.): *Sociolingüística latinoamericana*. México: UNAM, 101-146.

- Hamel, Rainer Enrique & María Teresa SIERRA  
1983 "Diglosia y conflicto intercultural. La lucha por un concepto o la danza de los significantes", en: *Boletín de Antropología Americana* No. 8, 89-110.
- Hamers, J. F. & M. H. A. BLANC  
1989 *Bilinguality & bilingualism*. Cambridge: Cambridge University Press (traducción del francés: *Bilingualité et bilinguisme*. Bruxelles: Mardaga).
- Hudson, R. A.  
1981 *La sociolingüística*. Barcelona: Editorial Anagrama.
- LASTRA, Yolanda  
1992 *La sociolingüística. Una introducción para hispano-hablantes*. México: El Colegio de México.
- Leavitt, Robert M.  
1986 "Ancianos y maestros, una colaboración original", en: *América Indígena*, Vol. XLVI, No. 4, 723-732.
- López, Luis Enrique  
1988 *Lengua. Materiales de apoyo para la formación docente en educación bilingüe intercultural*. Santiago de Chile: UNESCO - OREALC
- López, Luis Enrique & Ingrid JUNG  
1989 "El castellano del maestro y el castellano del libro", en: LOPEZ, Luis Enrique, POZZI-ESCOT, Inés & Madeleine ZUÑIGA (eds.): *Temas de lingüística aplicada*. Lima: CONCYTEC-GTZ, 197-217.
- Maurais, Jacques  
1993 "La planificación del francés en Québec",  
MAYER, Enrique  
1987 "Los alcances de una política de educación bicultural y bilingüe", en: AMADIO, Massimo et al. (eds.): *Educación y pueblos indígenas en Centroamérica*. Santiago de Chile: UNESCO-OREALC, 27-38.
- Melia, Bartomeu  
1988<sup>a</sup> *Una nación - dos culturas*. Asunción: Ediciones CEPAG.
- MELIA, Bartomeu (1988b): "Diglosia en el Paraguay - o la comunicación desequilibrada", en: orlandi, ení p. (ed.): *política lingüística na américa latina*. Campinas: pontes, 111-119.
- Moll, Aina  
1981 *Por la normalización lingüística en Cataluña*. Barcelona: Dirección General de Política Lingüística.
- Moya, Ruth  
1988 "Educación bilingüe en el Ecuador: retos y alternativas", en: LOPEZ, Luis Enrique (ed.): *Pesquisas en lingüística andina*. Lima-Puno: CONCYTEC-UNAP-GTZ.
- Nahmad Sitton, Salomón  
1982 "Indoamérica y educación: ¿etnocidio o etnodesarrollo?", en: SCANLON, Arlene P. & Juan LEZAMA MORFIN (eds.): *México pluricultural*. De la castellanización a la educación indígena bilingüe bicultural. México: SEP-Porrúa, 21-44.
- Ninyoles, Rafael L.  
1975 *Estructura social y política lingüística*. Valencia: Fernando Torres Editor.
- ORTEGA HEGG, M. et al.

- 1983 "El conflicto etnia - nación en Nicaragua", en: *Nueva Antropología* No. 20, 53-66.  
Pardo, María Teresa
- 1993 "El desarrollo de la escritura de las lenguas indígenas de Oaxaca", en *Iztaplala* No 29, *Políticas del lenguaje en América Latina*, 109-134.
- Pellicer, Dora
- 1988 "Los migrantes indígenas en la ciudad de Mexico y el uso del español como segunda lengua", en: HAMEL, Rainer Enrique, Héctor MUÑOZ CRUZ & Yolanda LASTRA DE SUAREZ (eds.): *Sociolingüística latinoamericana*. México: UNAM, 147-169.
- Plaza Martínez, Pedro
- 1988 "Hacia una caracterización de la política educativo-cultural boliviana", en: LOPEZ, Luis Enrique (ed.): *Pesquisas en lingüística andina*. Lima-Puno: CONCYTEC-UNAP-GTZ, 353-366.
- Pozzi-Escot, Inés
- 1988 "La educación bilingüe en el Perú: una mirada retrospectiva y prospectiva", en: LOPEZ, Luis Enrique (ed.): *Pesquisas de lingüística andina*. Lima-Puno: CONYTEC-UNAP-GTZ, 37-77.
- Pozzi-Escot, Inés
- 1989 "Reflexiones para una política nacional de lenguas y culturas en la educación", en: LOPEZ, Luis Enrique, POZZI-ESCOT, Inés & Madeleine ZUÑIGA (eds.): *Temas de lingüística aplicada*. Lima: CONCYTEC-GTZ, 21-54.
- Rotaexte Amusategui, Karmele
- 1990 *Sociolingüística*. Madrid: Síntesis.
- Roth Seneff, Andrés, María Teresa RODRIGUEZ & Lorena ALARCON
- 1986 *Lingüística aplicada y sociolingüística del náhuatl en la Sierra de Zongolica*. Cuadernos de la Casa Chata 133. México: CIESAS.
- Rubin, Joan
- 1971 *Bilingüismo nacional en el Paraguay*. México: III.
- Schlieben-lange, Brigitte
- 1977 *Iniciación a la socio-lingüística*. Madrid: Gredos (traducción del alemán: *Einführung in die Soziolinguistik*. Stuttgart, etc.: Kohlhammer).
- Scanlon, Arlene P.
- 1982 "El papel de la antropología en el desarrollo de la educación indígena bilingüe bicultural en México", en: SCANLON, Arlene P. & Juan LEZAMA MORFIN (eds.): *México pluricultural*. De la castellanización a la educación indígena bilingüe bicultural. México: SEP-Porrúa, 323-348.
- Sierra, María Teresa
- 1988 "Hegemonización y proceso social en el discurso público de representantes indígenas", en: *Papeles* No. 5, 3-14.
- Sierra, María Teresa
- 1990 "Lenguaje, prácticas jurídicas y derecho consuetudinario indígena", en: STAVENHAGEN, Rodolfo & Diego ITURRALDE (eds): *Entre la ley y la costumbre*. El derecho consuetudinario indígena en América Latina. México: III-IIDH, 231-258.
- Sierra, María Teresa

1998 "Autonomía y pluralismo jurídico: El debate mexicano", *América Indígena* vol. 58, nos. 1-2, 19-48.

Stewart, William A.

1962 "Un bosquejo de tipología lingüística para describir el multilingüismo", en: GARVIN, Paul L. & Yolanda LASTRA DE SUAREZ (eds.)(1974): *Antología de estudios de etno-lingüística y sociolingüística*. México: UNAM, 224-233.

Valiñas, Leopoldo

1983 "Alfabetización y experiencia mixe", en: *Nueva Antropología* No. 22, 5-24.

Valiñas, L.

1988 "Lengua e identidad étnica", en: *México Indígena* No. 23, 16-20.

Varese, Stefano

1987 "La cultura como recurso: el desafío de la educación indígena en el marco de un desarrollo nacional autónomo", en: ZUÑIGA, Madeleine, ANSION, Juan & Luis CUEVA (eds.)(1987): *Educación en poblaciones indígenas*. Políticas y estrategias en América Latina. Santiago de Chile: UNESCO-OREALC, 169-192.

Wardhaugh, Ronald

1986 *An introduction to sociolinguistics*. Oxford: Basil Blackwell.

Whorf, Benjamin Lee

1941 "La relación entre lenguaje y pensamiento y conducta habituales", en: : GARVIN, Paul L. & Yolanda LASTRA DE SUAREZ (eds.)(1974): *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. México: UNAM, 125-152